

pasigerti). Такі відмінності, безумовно, спричиняють численні помилки у мовленні українців, які опановують литовську мову. Вважаємо, що порівняльний аналіз категорії зворотности дієслів у литовській і українській мовах дозволить уточнити словникові списки зворотних дієслів, переглянути їхнє наповнення відповідно до сучасних мовних норм, укласти словник литовсько-український / українсько-литовський зворотних дієслів, який зможе задовільнити комунікативні потреби українців у вивченні литовської мови.

Ключові слова: *категорія зворотности, дієслово, литовська мова, українська мова.*

Ігор КОРОЛЬОВ

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Світлана ГРИЦЕНКО

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Дмитро СИЗОНОВ

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Екологія українського медіапростору: соціолінгвістичний аспект

Аналіз еколінгвістичного простору у контексті лінгвосинергетичної парадигми корелюється із принципами антропо-, дискурсо- і екоцентризму, що суголосне основним постулатом загальної семантики, теорії семіотичних систем і сфокусоване на вивченні когнітивно-дискурсивної екосистеми. Досліджуючи екологію мови, мовлення, дискурсу, вчені зважають на синкретичні зв'язки між природним і соціальним, що виявляється у взаємодії комунікативного простору з природою, фізіологією, психікою, когніцією, культурою, дискурсом, літературою, медіа, політикою, економікою. Відповідний методологічний ракурс дослідження є релевантним і для аналізу екології українського медіапростору, оскільки дозволяє визначити ступінь впливу медіаресурсів різних типів на формування як індивідуальної, так і колективної когнітивно-дискурсивної екосистеми реципієнтів. Учасниками проекту «Еколінгвістичні модуси дискурсивного простору України в європейському мультикультурному континуумі / Ecolinguistic Modes of Discursive Space of Ukraine in the European Multicultural Continuum» (<https://www.ecolinguist.philology.knu.ua>) проаналізовані дані, зібрані шляхом онлайн-анкетування, опитування та лінгвістичного інтерв'ювання; досліджено нормативно-правову базу щодо використання української мови в національному публічному просторі, наголошено на формуванні українськоцентричного мовного ландшафту медіапростору України для забезпечення позитивної динаміки соціального еколінгвістичного модусу, який відповідає як за домінантність, так і за популяризацію української мови у суспільстві. Когнітивно-дискурсивна екосистема і мовний ландшафт сучасного медіапростору України сформовані англо-, російсько-, і українськомовними інформаційними ресурсами, зафіксували домінантний характер українськомовного контенту (82%), що засвідчує практичні зміни в мовній політиці України. Розуміння екосистеми медіапростору респондентами є різноплановим і визначається низкою критеріїв: мова медіаресурсу, унормування української мови в медіатекстах, фаховість і професійність журналістів, контроль достовірності інформації, етика спілкування vs коментування в інтернеті та ін. З лютого 2022 р. простежується

позитивна тенденція у споживанні українськомовного медіапродукту в комунікативному просторі України, що зумовлено «мейнстримністю» України на геополітичній арені, соціальною кризою біженців з України, інтересом до української мови і культури у європейському й світовому континуумі та іншими факторами, що спричинені процесами подальшого формування когнітивно-дискурсивної екосистеми українців через їхню індивідуальну та колективну самоідентифікацію у загальносвітовому масштабі.

Ключові слова: *еколінгвістика, медіапростір, мовна політика, когнітивно-дискурсивна екосистема, мовна свідомість, українська мова.*

Irena DARGINAVIČIENĖ

Vilnius Gediminas Technical University

Multilingualism and Hybridity

Multilingualism, defined as the ability to use multiple languages with varying degrees of proficiency, often leads to the development of a hybrid linguistic identity—an identity constructed at the intersection of diverse linguistic and cultural systems. For many multilingual speakers, language use is not only a communicative act but a central component of identity and cultural positioning. Hybrid linguistic identities are shaped by factors such as migration, education, and social integration, and are marked by practices like code-switching, translanguaging, and the strategic use of language to align with or resist dominant cultural backgrounds. People may express different aspects of themselves depending on the language they are using. They may feel more emotionally expressive or culturally "at home" in one language and more formal or reserved in another, reflecting different cultural norms encoded in each language. While this hybridity can be a source of cultural richness and adaptive flexibility, it may also produce tensions related to belonging, authenticity, and recognition. Hybrid linguistic identity can significantly affect a person's cultural identity, as language and culture are deeply intertwined. Language is not only a means of communication but also a carrier of cultural values, norms, worldviews, and social practices. Hybrid linguistic identity does not just mirror cultural identity—it actively shapes and reconfigures it. The two evolve together, especially in contexts marked by migration, displacement, or transnational life. This dynamic can enrich an individual's worldview and social experiences, but it also raises important questions about belonging, continuity, and cultural preservation.

Keywords: *multilingualism, hybridity, linguistic identity, cultural identity, displacement.*

Мирослава ШЕВЧЕНКО

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Вербальні маркери уявлень про Литву в українському національному дискурсі

Виступ присвячений аналізу мовних засобів репрезентації образу Литви в українському національному дискурсі. Актуальність теми зумовлена спільною історичною спадщиною України та Литви, а також активним розвитком політичних, культурних і безпекових зв'язків між двома країнами в умовах сучасної геополітичної ситуації. Це зумовлює потребу осмислити, як образ Литви закріплений в українській мовній свідомості, які вербальні засоби